

www.j-goods.us 日本商品大全

J-goodsTM

Japanese goods

了解日本商品和
時代的情報雜誌

News Flash

在美國買得到的日本新產品

J-recipes

好吃的日本料理食譜

J-trend

擷取當今的日本流行情報

J-enta

哈燒日本藝能消息

J-good Restaurants

美味日本料理店介紹

05.4

Vol.5 April, 2005

隔月發行・免費

J-goods Publishing

Tel:310-217-0461

info@j-goods.us

特集
為了
健康
明天的
生活！



電子鍋，選 SANYO

煮出來的飯，希望您用眼睛和舌頭去品嚐

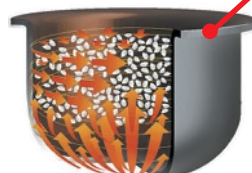


ECJ-ES35 (3 Cups)

打開鍋蓋那一瞬間，香噴噴的味道撲鼻而來。漂亮飽滿的米飯，讓您看得目瞪口呆。一顆顆的米，整整齊齊地站著好好的。大大地吃一口，米的甜味輕柔地在口中擴散開來。好吃的秘密在於，大型蒸氣口。因為有了它，就跟爐灶一樣可以加熱到米飯快要溢出來為止也沒有關係。微電腦控制操作簡單。好用的大型操作板上，搭載了炊法調整、計時、自動保溫、再加熱等功能。流行的設計，與室內的格調相當搭配，這也是它獨特的魅力所在。



5mm的遠紅外線厚鍋



夠靠正熱的，的，可以減少加
5mm統不均勻的形。
厚鍋巴，也是
的鍋，也是
完成，也是
的絕技。

決定「美味」的一個因素就在於，蛋白質成分裡的氨基酸。而遠紅外線可以將蛋白質分解成氨基酸。這是由於鈦之類的礦石受到高溫加熱時所散發出來的能源。Sanyo的美味，就在於表面經過鈦處理的遠紅外線鍋。鍋子越厚，就越能夠把周圍的熱擴散到將整個鍋子包住似的，可以減少加熱不均勻的形。正統韓式石鍋拌飯的鍋巴，也是靠5mm厚鍋才能夠完成的絕技。

直接採訪米先生... 想知道更多關於米的知識！



第一好米的選法

「一般來說，米都是在糙米的狀態下保存，到了要出貨之前才碾成白米。在碾米的過程當中大約會去除掉糙米的10%左右。比起米的中心部位，四周有比較多米的營養和美味成分。想要吃好米，就要選剛碾好的米。在袋子上都會註明碾米日期，買的時候一定要看一下，很有參考價值哦。」

下澤先生檔案

在三洋家電鳥取分公司，擔任有關電子鍋開發的技術員。為了研究米，還親自去過中國的家庭裡面吃飯，經常站在使用者的角度去思考。



微電腦保溫電子鍋
ECJ-D555 (5.5 Cups)
ECJ-D100S (10 Cups)



電氣保溫熱水瓶
U-D22D (2.2L)
U-D30S (3.0L)



遠紅外線雙面烤魚器
HR-T2



熱風循環式烤箱
SK-VF7S



咖啡、泡茶機
SAC-MST6

白飯、糙米、粥、米糕，不論什麼米都可以用微電腦控制煮得香噴噴的。五人、十人份電子鍋，還搭載了快炊和蒸的機能。由於具備了長時間調理功能，湯、咖哩以及燉菜等燉煮料理也沒有問題。十八般武藝樣樣精通，讓您輕鬆享用多姿多采的各式料理。

只需手指頭輕輕一壓的電動給水裝置，完全不用費力。三階段溫度調節設計，想喝多熱任您選擇。除氣功能可以消除討厭的氯臭，讓您安心地泡咖啡、茶或寶貴的牛奶。另外，可以設定到很細的再沸騰時間和省電計時器，更是它貼心的地方。

利用觸媒濾網，將惱人的煙和魚腥臭味排除。雙面加熱讓您不用費工夫去翻魚。而且遠紅外線可以把魚烤的外面香酥酥脆裡面鮮嫩多汁。網子、鐵盤、蓋子可以整個拆下來洗，相當方便。

將集中於中央的熱氣，用風扇分散至左右兩側形成兩道循環熱流，所以才會烤得均勻又漂亮。寬廣的烤箱內部讓您一次可以烤四片吐司，10吋的披薩整個放進去也OK。具備微電腦自動控制、溫度調節、計時器等功能。

水滴狀的熱水從咖啡的上方一整面地注入，讓您在家也可以享受到職業級的香醇。茶葉網裡面不需要另外放濾紙。它就像一個小茶壺一樣可以儲存熱水，在茶葉展開之前有充分的時間可以泡。分離式設計，讓您清洗更輕鬆。附有便利的咖啡豆研磨器。

有了味噌，不用醫生！

「與其花錢看醫生，不如花錢買味噌」－。

這是在日本流傳已久的一句諺語。姑且不論當時的醫生是不是真的因為味噌而「門可羅雀」，但先人們偉大的智慧逐步受到了現代科學的證實，如今味噌的醫療功效又再一次成為了眾人目光的焦點。FDA（美國食品藥物管理局）認為以大豆蛋白為基礎的食品具有預防心臟病和癌症的功效，正在研究要如何才能表示出其健康效果。此外，製作味噌時由於要讓大豆發酵，如此一來就會大量產生大豆中原本沒有的氨基酸和維他命，使得味噌成為更具營養價值的健康食品。

主要有效成份及效能

蛋白質	降低膽固醇、預防腦中風
維他命B & E12	造血作用、防止神經疲勞、預防老化
胰蛋白酶抑制物	抗癌作用、預防糖尿病
異黃酮	抗酸化作用、預防乳癌、整腸、緩和更年期症狀
必須脂肪酸	預防高血壓、雀斑、老人斑
食物纖維	降低膽固醇、預防直腸癌

自從用了「Hikari味噌」之後，筆者改變了原來的「味噌用哪一種都差不多嘛」、「挑便宜的買就行了」等等想法。用「Hikari味噌」做味噌湯時，可以體會到大豆特有的芳香；把蔬菜沾著味噌吃時，口中醬香四溢而感覺不到鹽味。講究原料和製法、有機味噌和無人工添加物味噌的銷售量堪稱世界第一的「Hikari味噌」，真的令吃過的人都讚不絕口！



味噌湯

材料：

水500克 / Hikari Shinshu Miso*50克 / Hikari Shinshu Miso, Seasoned with Bonito 50克 / Hikari Shinshu Miso, Blend Seasoned with Bonito 50克 / *Dashi Stock: Hondashi(本出汁) 或者其它出汁 1.5克 (亦可用雞湯或蔬菜出汁) 豆腐、裙帶菜、洋蔥、鱈梨等適量

做法：

水燒開後放入洋蔥及其他各種材料一起煮。如使用不含出汁的味噌時加入出汁。材料煮熟後改中火，放入味噌攪勻後出鍋。(注) 鱈梨要最後放，放入味噌後不要讓湯再次

如此美味營養的Hikari味噌，我們希望您也能天天享用。接下來，就讓我們根據味噌湯製作材料的不同，來分別向您介紹其健康功效吧。這樣一來，您也可以「不用醫生」哦！

1. 豆腐味噌湯能防止大腦老化

豆腐中的卵磷脂可以防止大腦老化和記憶力衰退，最適合用來當做考試前的早餐。

2. 洋蔥味噌湯可恢復疲勞

洋蔥中的硫化丙烯有助於消除疲勞，加班後來一碗吧。洋蔥的甜味讓湯更好喝哦。

3. 蛤仔味噌湯有益肝臟健康

蛤仔中的牛磺酸可促進肝臟活動，最適合飲酒過量後的第二天早上。

如果您還是對味噌所含有的鹽分感到擔心的話，那麼不妨試試在味噌湯裡面加點海帶芽吧。海帶芽中的鉀可以幫助身體把多餘的鹽分排出體外。

Hikari Miso

只需注入開水、
簡單方便又好吃的
速食味噌湯



使用有機大豆
天日鹽10包入

蛤蜊

原產地之旅

味噌湯、火鍋、
日式沙拉醬，
多樣用途的
生味噌



使用完全有機無
人工添加物之
天日鹽

使用有機大豆
無人工添加物之天日鹽



信州含高湯
味噌

信州含高湯
白味噌

信州白味噌



信州味噌2.2lbs 白&紅

現代的休閒零嘴，對身體好處多多

重新認識零嘴，化「誤解」為「理解」

很多人都認為零食這種東西，好像對身體不是很好。不過，請先等一等。「好像」是什麼意思呢？一提到零食，油脂多、鹽分高等負面印象恐怕已經先浮現在您的腦海中了吧。這些成分攝取過多的話，的確是會變成一些日常生活疾病的原因。可是反過來說，攝取不夠也會造成能量不足、貧血等症狀。正確地了解零食，可以讓您從零食當中攝取到容易忽略而不足的營養素。

Calbee全體社員，無時不刻都在進行著有關健康食生活和兒童日常疾病的研究。著重人體健康而研發出來的各種Calbee產品，對身體可以說是有益的。Calbee衷心地期盼，每個人都能夠正確的認識零食並且適當地食用，讓身心都能夠元氣充沛。

Calbee正在思考著

如何將更好的原料做出更佳的運用

Calbee正在思考著

好吃而且有益身體的東西

Calbee與您會繼續思考著

真正的美味與健康



SAYA

第一眼，就會被它的顏色吸引住。在大部分是茶色系的零食當中，SAYA卻是天然純綠色。而且沒有使用任何人工著色料。跟豌豆一模一樣的形狀，讓人看了心情也跟著輕飄飄起來。沒錯，「SAYA」的原料就是豌豆。大量使用在加拿大栽培、就算生著吃也津津有味的天然豌豆。所以，不論是色澤或美味，都和豌豆本身一樣。「SAYA」裡面，充滿了健康。

健康零嘴「SAYA」

在日常生活中，鈣質容易攝取不足。一包「SAYA」(80g)裡面，含有144mg的鈣，可以補充一天所需要的24%；更驚人的是，食物纖維量和1/2的牛蒡相等；由於將整個豌豆做為原料，身體成長所需的蛋白質也高達13.1g。

我們結婚吧。
這是在公園一邊吃「SAYA」，一邊說的台詞嗎？
可是，很像你。
燦爛的陽光，灑在春天的午後。
遠方飄來孩子們的輕聲笑語。
相識三年了。
不知不覺的，喜歡你變得比喜歡自己還多。
我說過討厭煙槍，
所以你才努力把煙戒掉吧。
叨在嘴角的香菸換成了「SAYA」，
臉紅的你轉身走去。
我從後追趕，急急忙忙地想跟你說「YES」。
在頭也不回的你的背後，
啊，
我好像聞到了春天的風。



Potato Chips
New BBQ, Hot & Spicy



Grill-A Corn
BBQ, Hot & Spicy



Shrimp Flavored Chips
10oz Value Pack, 4oz size, 1oz size



Shrimp Flavored Chips
Wasabi, Hot & Garlic



醬油製造誘人香味的

最近總是覺得不管怎麼睡也無法消除疲勞，或許是上了年紀的緣故吧。

星期天上午11點，妻子和兒子好像出去買東西了，家裡彷彿像海底一般的安靜。兒子還小的時候，常常在我睡覺時突然跳到我的肚子上大喊：「爸爸陪我玩！」。轉眼之間他已經小學四年級，沒有人會在假日的早上打擾我睡大頭覺了。

也許是太累了吧，沒什麼食欲。正準備要鑽進暖和的被窩裡再睡一會的時候，從半開的門縫中飄來了誘人的香味。那是香濃的醬油和高湯混合在一起的味道。

我被這股香味牽著鼻子走到了廚房，妻子回過頭來微笑著說：「你終於起來了啊。我作了豬肉飯，不想吃一口呀？」。

剛才還覺得什麼東西都不想吃的我，在開口回答之前肚子就先咕嚕咕嚕地響了起來。妻子笑著說：「聽？醬油可以促進消化和胃功能哦！而且豬肉裡的維他命B會消除疲勞呢。」

「早啊……。哇！好香哦！」

回頭一看，穿著睡衣的兒子睡眼惺忪半夢半醒地站在那裡。

啊，這醬油的香味真是讓人擋不住。只是聞了之後元氣就好像從身體內部湧湧而來的。

好吧！好久沒有和兒子一起玩了。吃完了豬肉飯，今天一定要跟他開開心心地好好玩一下！



Yamasa Regular (Regular可譯為傳統) 醬油，使用優質原料，採100%天然釀造的傳統方法長時間精心製造而成。具有其他醬油所沒有的高雅芳香、醇厚美味和光艷色澤，正可以說是色香味俱全。

的配合恰到好處。可以用在麵的調味湯汁或是烹煮料理等，用途廣泛。當然，用來做豬肉飯的醬汁更是最佳拍檔。

秉持著不斷追求「鮮味」的原則而誕生的 Yamasa 商品，正在超越時代，走向世界。

Yamasa 調味露，鯉魚高湯香氣濃郁。本釀造醬油中，砂糖和料理酒

Yamasa 的正宗道地食譜



豬肉飯

材料：4 人份

做法：

- 材料A：豬肉 1 lb
洋蔥 1/2 個
白飯 2 lb 4 碗份
沙拉油 適量
紅生薑 適量
蜂蜜 1 大杓
- 材料B：Yamasa醬油 1/2 Cup
湯料 1 大杓
甜料理酒 1/2 cup
水 1 Cup
1. 把蜂蜜和材料B放入大碗中攪拌均勻之後，放進豬肉醃五分鐘左右。
 2. 倒沙拉油至平底鍋後加熱，把剛才醃好的豬肉和洋蔥一起炒，差不多快熟了的時候再加入剛才醃肉用的醬汁繼續炒到熟為止。
 3. 盛好白飯，把炒好的2倒在上面，再依據個人喜好放上紅生薑，就大功告成。



鮮汁涮涮鍋

材料：4 人份

涮過之後的湯本身就具有鮮美味道，不用加調味料也很好吃。

做法：

- 涮涮鍋用薄片牛肉或 1 lb
菠菜 1 把
杏鮑菇或柳松菇 1 盒
烏龍麵 2 份
雞蛋 適量
水 3 Cups
Yamasa調味露 1/2 Cup
1. 去掉菠菜的根，切成三段。摘掉杏鮑菇或柳松菇的頭之後，分開成一小朵一小朵。
 2. 在砂鍋或涮涮鍋加入水 1 cups Yamasa調味露，煮到沸騰之後把切成薄片的肉和1按照涮涮鍋的要領涮一涮之後，就可以吃了。
 3. 吃完涮涮鍋後的湯裡放入烏龍麵，再依據個人喜好打顆蛋進去，也很不錯哦。

想要交心時 最好的飲品



在日本有句話說「Nominication」(酒中見真情)。

這是由日語「Nomu」(喝酒)和英語「communication」(交流)所組合起來的。從這句話我們可以看出日本人的一種意識，那就是一定要在喝酒時才能夠真正了解對方，彼此坦誠相見。那麼，喝什麼酒最合適呢？大多數的日本人都會選擇日本酒，而不是威士忌或者啤酒。對於日本人來說，喝日本酒時不僅僅是喝酒，還有一層更深的含意在。

自古以來，日本人就相信酒有一股神秘的力量。在乾旱、雷雨、颱風、地震等災害頻繁的日本、人們經

常用酒來祭祖敬神，祈求風調雨順。不論是祈豐收、謝神靈的各種儀式，還是親戚朋友的喜慶喪事，酒都是不可或缺的。供神用過的酒，事後大家再一起分享，由此實現了人與神的交流。據說現代的釀酒技術就是由寺院的僧侶們發展起來的。也許是為了贏得信徒們的信賴，才不斷地鑽研釀酒技術，製作出更好喝的日本酒。

日本酒是由米、麥麴和水發酵而成的釀造酒。從冬到春、由夏至秋，隨著日本的四季交替而醱釀而成的日本酒。最佳飲用溫度從5度到55度，而且冷熱相宜，在世界上算是相當稀有的酒類。關於日本酒的起源有各式各樣的說法。根據西元前3世紀的中國史書上面的記載，當時在日本如果親戚朋友當中有人去世時，有聚在一起喝酒的習俗。可是該書並未提到所喝的酒是用米製成的，還是由水果或其他穀物製成的。關於用米釀造日本酒，確實的記載出現於7世紀。據說當時由中國傳來的技術由中央政府集中控制管理，但也有傳說民間也發明了獨立的釀酒技術。



純米生貯藏酒

純米吟釀

淡麗純米

純米吟釀

顯眼的清涼綠瓶包裝，柔軟的花香和滑順的口感，最適合與生魚片、壽司等用醬油調味的料理一起享用。冰鎮飲用也美味，常溫香味也迷人。

純米生貯藏酒

生酒風味、新鮮芳香、口感清爽。冷飲時最能體會到怡人的酒香。適合搭配烤雞肉、炸豬排等較為油膩的料理以及甜味料理。

淡麗純米

指定米的原產地與品種，嚴選素材、口味清爽暢快的純米酒。適合搭配各種料理，冰鎮、常溫、熱飲皆宜。試著找出您最喜歡的喝法吧。

*白鶴的酒全部日本原產，不使用任何人工保存料。

輕鬆愉快地享用日本綠茶吧！

Q,對於綠茶您有什麼印象呢?

在J-goods做過的問卷調查中，說綠茶感覺並不是很好喝人佔了大部分。

1月29,30日在Pomona曾經舉辦過Asian American Expo。在那裡，高岡屋開了一間介紹日本綠茶的展示場。喝過的人全部都驚訝地說：「跟我以前喝過的綠茶不一樣耶！」

其實這是有秘密的。高岡屋的綠茶，來自於產量佔日本一半的茶葉名產地—靜岡縣。在靜岡縣，為了將茶的美味提升到更高的境界，

在初期的「蒸氣蒸茶」製造過程當中，採用了要花兩倍時間來醞釀的「深蒸製法」技術。這就是好喝的秘密所在。由於這種特殊製法，使得靜岡茶在注入熱開水時，茶葉本身會立刻化成細微的粒子而溶解在茶當中，讓我們可以品嚐到獨特的既濃綠又深厚的綠茶。此外，因為是直接飲用茶葉本身的關係，綠茶裡面所含有的維他命、礦物質等營養素可以直接被人體所吸收。

創業112年，總是以一顆真誠的心製作海苔的高岡屋，推出了可以輕鬆享受美味綠茶的茶包。因為是茶包所以作法很簡單。只要加入熱

開水等一分鐘，就可以喝到一杯香氣盈人的好茶。如果您想喝濃一點的話，就算泡的時間長一點也不會出現苦味，可以按照您的個人喜好享用香濃的綠茶。

明明是100%的日本靜岡縣產，從富士山麓的直營茶園直送而來的高級品，價格卻不貴。綠茶的清澄鮮綠，加上甘味、澀味、苦味、香味的調和，以及清爽的餘味，試試看您覺得如何呢？



靜岡煎茶

享受綠茶本身的
清澄鮮綠和香醇口感



靜岡玄米茶

加了抹茶的玄米茶
最適合您想要放鬆的時候



靜岡焙培茶

用餐過後來一杯
清爽的焙培茶吧

日本 New

輕鬆愉快地享用日本綠茶吧！

高岡屋茶包新上市！

- 100%日本靜岡縣產
- 特製鋁箔包裝，封存原有美味
- 產地直送、價格公道



山本山

Yamamotoyama of America

來自真心的笑容

最先感覺到「美味」的器官並非舌頭，而是眼睛。

山本山的綠茶，首先要用眼睛來品味。那無瑕的綠色，彷彿在盪漾著您的目光。

近年來，綠茶的健康功效得到了科學的證明，綠茶熱也隨之而來。

山本山創業於1690年，歷史遠遠早於

當今的熱潮，可以說是伴隨著綠茶的歷史共同成長的。

從一杯綠茶中，飄盪開來的是難以忘懷的味道、芳香、還有笑容。

接下來的季節裡，就讓山本山的綠茶來安撫、平靜您的身心吧。



Green Tea Smoothie

山本山冰綠茶

加水後攪拌即可

綠茶的功效Q&A

「聽說綠茶有益健康，到底是好在哪裡呢？對成人病有效嗎？」

綠茶中所含的抗氧化物質兒茶素（Catechin），不僅可以抑制會產生高血壓誘發物質的酵素，還有防止膽固醇增加，降低血糖含量的功效。

「對癌症也有效果嗎？」

有報告指出，綠茶中的兒茶素具有預防癌症發病，抑制癌細胞繁殖的效果。

「喝綠茶真的可以減肥嗎？」

由於綠茶零熱量，只要用茶來代替平時喝的飲料，就可以減少每日攝取的卡路里。此外，綠茶還有促進脂肪代謝的功能。有資料顯示，喝過綠茶之後再運動可以燃燒掉更多的脂肪。

「綠茶可以讓我的皮膚變漂亮嗎？」

綠茶的茶葉中含有大量的維他命C和兒茶素。兒茶素是一種強力的抗氧化物質，可以防止皮膚的老化。此外，維他命C可以保護肌膚避免紫外線傷害，防止黑色素沉澱，美白效果也很值得期待。

「也可以預防口臭嗎？」

綠茶中的兒茶素具有抗菌作用，能夠阻止口腔中細菌的滋生和繁殖。



Unsweetened
爽口潤喉的



Sweetened
微甜清香的



Raspberry
天然風味的

山本山冰綠茶

絕妙的顏色和風味，是山本山的堅持。由於採整片茶葉研磨製成，茶葉中的有效成分毫無浪費的全部包含在裡面。共有三種口味



Special Occasion
Green Tea



Premium Green Tea



Green Tea



Green Tea
with Roasted Brown Rice

山本山綠茶

帶給您安心與輕鬆



Green Tea



Green Tea
with Roasted Brown Rice

山本山綠茶

名符其實的日本茶頂級品牌山本山。如今，在美國終於也可以體會到延續了300多年的傳統技術和風味

東方奧秘! 健康食品，咖哩



被稱為「東方奧秘」的東西雖然有好幾個，不過其中最具代表性的就是印度的咖哩。

和中國的漢方藥吧。在正宗的印度，「咖哩」是一種可以用在許多料理上的香辛料，將數種香辛料混和之後而作成。無獨有偶的，中藥也是將十種以上的藥材和香辛料混合而成。兩者的手法可以說相當類似。

咖哩是用來一邊品嚐一邊享受色香味的料理。各式各樣的香辛料，以絕妙的比例搭配而成，造就出芳醇的香味，說是藝術一點也不為過。以前中古世紀的冒險家們，為了追求更完美的香辛料而不惜千里迢迢地出海遠航。沒錯，香辛料就是充滿了這種讓人類們

神魂顛倒的魅力。

香辛料除了用於料理之外，也廣泛地運用在醫學藥品、香料等用途；這其中，用於咖哩的香辛料不只是讓味道和香氣更好而已，大部分都具有促進身體新陳代謝的作用。咖哩之所以為黃色的原因是由於薑黃的色素—薑黃素而形成的。薑黃可以預防日常生活疾病以及癌症的功效也已經獲得了證實。香氣四溢的小茴香，可以促進消化；小荳蔻有健胃、解熱、發汗作用；辣勁十足的紅蕃椒，可以幫助血液循環且燃燒脂肪。值得一提的

是，食鹽攝取過量有可能會導致癌症，而咖哩的香辣成分有減少體內鹽分的效果。

由此可知，咖哩是香辛料滿點的健康食品。這樣的健康食品用調理包就可以輕鬆的享用，沒有比這更划算的事情了。S&B在日本國內以家庭用香辛料市佔率第一而自豪。正因為對於香辛料的了解無人出其右，美味絕對掛保證。裡面含有豐富的蔬菜和純正香辛料。為了順應時代的需求，全天然、不含味精的產品也在好評發售中。方便、美味，然後把健康也一起包裝起來的調理包咖哩。我們誠心地希望您可以在S&B豐富的產品種類當中，找到您所喜歡的味道。



S&B Golden Curry Sauce with Vegetables

Mild • Medium Hot • Hot

開水加熱即可食用、蔬菜豐富人氣滿點



S&B Oriental Curry Sauce with Vegetables

Mild • Medium Hot • Hot

開水加熱即可食用、全天然、不含味精

多喝綠茶、永保健康



很久很久以前，綠茶被當作是一種藥品。兒茶素、維他命；具有防止老化、美容養顏以及消除壓力效果的多酚可以預防口臭的皂素
葉綠素、黃酮醇等等
在這些科學效果還沒有被證實以前人們就已經知道綠茶的功效
感冒的時候，用來漱口或滋養強壯身體
在日常生活中生病或是不舒服的時候也常飲用綠茶



黃金煎茶



煎茶



黃金玄米茶



玄米茶



烘培茶



莖茶

Maeda-en Traditional Selections

這麼多純正美味的好茶可任君選擇，您是不是心動了呢？建議您，想放鬆心情時來杯煎茶，飯後來杯玄米茶或烘培茶



玉露



煎茶



玄米茶



烘培茶

Maeda-en Premium Tea Bag

尼龍絲綢茶包將茶葉的美味發揮到極致。用茶包來輕鬆享受這迷人的香氣和最高級的味道吧



Maeda-en Iced Green Tea

口感清爽的綠茶，冷水即溶立刻享用，最適宜即將到來的季節



【参考文献】

「綠茶健康料理」
藥日本堂主編 池田書店
「抗癌食品小百科」
永川祐三著 主婦生活社
「綠茶 出人意料的划算活用術」
大森正司主編 青春出版
「迅速了解維他命、礦物質」
吉川敏一著 幻冬社

Maeda-en U.S.A. / G.T. Japan, Inc.

Tel : (949) 251-9601

e-mail : info@maeda-en.com

www.maeda-en.com

神奇的

豆奶！

豆奶，

目前正在受到各界熱烈的注目。

鐵質是牛奶的10倍以上。

含有大量

身體所需的

維他命和礦物質。



Pearl Soymilk 4 種類

Green Tea, Original, Tropical Delight, Creamy Vanilla

近年來，也證明了豆奶裡面的卵磷脂成分，有預防動脈硬化、腦部老化和癱瘓症等效果。而且，自從得知豆奶中的皂素可以抑制癌細胞和愛滋病病毒的繁殖之後，在Starbucks已經可以讓您選擇咖啡裡面要加豆奶還是牛奶。豆奶，現在就是這麼紅。

根據一份在1977年，由美國政府調查成人病和飲食習慣的關連所作成的 Macgaba Repot，便可以得知美國的成人病患者正在逐漸增加當中。在美國人的死因當中，心臟病是第一名，然後是癌症以及腦中風。這些疾病也可以稱為生活習慣病，只要改善飲食習慣就可以減少這些疾病的發生。於是，癌症發生率比歐美國家低的東方人的飲食生活開始受到了矚目。東方人經常攝取植物性食品。其中最常被食用的就是，有「植物中的肉類」之

稱的大豆。由於大豆脂肪為植物性，不但完全沒有膽固醇，還可以減少因為動物性脂肪攝取過多而附著在血管壁上的膽固醇。另外，大豆含有肉類所沒有的食物纖維、安定血壓的鈣質、因防癌效果而受到注目的異黃酮，有這些營養均衡的成分，說大豆是綜合營養劑一點也不為過。而唯一能夠補救大豆不容易被人體消化的缺點的東西，就是豆奶「豆奶啊，吃起來跟聞起來都有一點……」也許很多人會這麼認為。可是，龜甲萬的「Pearl Soymilk」，是完全沒有大豆味的豆奶，喝一口之後您恐怕會懷疑：「這是豆奶嗎？」醬油陳年老店龜甲萬，堅持有機栽培健康大豆。而且，「Pearl Soymilk」可以讓您同時攝取維他命A、D。維他命A可以保持皮膚和黏膜的健康、發揮免疫機能。維他

命D則是除了可以幫助鈣質活動之外，更可以讓已經開始癌變化的細胞回復到原來狀態。不含人工防腐劑與著色料，無膽固醇的「Pearl Soymilk」。由於不含乳糖，最適合一喝牛奶就會拉肚子的人。比牛奶還要低的卡路里，喝起來更沒有負擔。

把美味與健康，送到您手中的龜甲萬。



快來喝無大豆味的營養豆奶吧

冰鎮綠茶風味 (Iced Green Tea Delight)

1 人份
冷的 Pearl 綠茶有機豆漿 1 杯
蜂蜜 2 湯匙
杏仁精 (Almond Extract) 1/8 湯匙

把豆漿、蜂蜜和杏仁精放入攪拌器中。蓋上蓋，用中速攪拌直到均勻。



綠茶冰淇淋 (Green Tea Ice Cream)

1 品脫 (Pint)
冷的 Pearl 綠茶有機豆漿 2 杯，
分開盛放

雞蛋2個，打好白糖1/2杯。雞蛋1個，豆漿1杯倒入鍋中，拌入白糖。鍋置中火，煮10分鐘，不斷攪拌直到變稠並且有固體沾到金屬匙上，不要煮沸。混入另1杯豆漿，倒入碗中。蓋上蓋，並放到冰箱中冷卻4小時，或直到徹底涼透。根據廠商的說明，把混合好的液體放至冰箱中冷凍。





就是每個人都
在美國最紅的
日本啤酒！
喝的黑標籤

Sapporo U.S.A., Inc.
Tel: (949) 553-9733
www.sapporobeer.com

ELIXIR

SHISEIDO

讓青春永駐！

—特效海洋性礦物膠原蛋白質讓肌膚恢復飽滿與彈性—

日本資生堂新推出的高機能美容液

ELIXIR COLLAGEN LIFTING GEL

美容界首創，形態記憶，高彈力海洋性礦物膠原蛋白精華

隨著年齡的增加，每個人都會注意到自己的皮膚逐漸變得鬆弛而失去彈性。由此而產生的皺紋和斑痕，將使自己原本年輕的臉龐看起來「蒼老」且「無精打彩」。根據一項市場調查結果顯示，日本30-40歲的女性中「希望自己看起來比實際年齡年輕」的人正在逐年增加當中。為了切實地滿足這些女性的願望，資生堂開發出了具有形態記憶效果的高彈力膠原蛋白精華所配合而成的美容液「ELIXIR COLLAGEN LIFTING GEL」。

「ELIXIR COLLAGEN LIFTING GEL」，透過新開發的高彈力凝露，把高濃度的海洋性礦物膠原蛋白精華固定起來。就彷彿用力張開一面網似的同時滲透至皮膚表層和內部，補充肌膚彈力並且記憶彈性形狀，以保持最佳狀態。緊繃起鬆弛下垂的肌膚，使您擁有一張充滿年輕活力又有彈性的臉龐。用過之後馬上就可以神奇地感覺到臉 部 肌 膚「好像被什麼東西給繃起來了」。資生堂的Cosmetic Boutique，請您一定要試試看。建議您與ELIXIR的其他基礎美容用品一起使用。

* 美容液請在早晚護膚時塗過化妝水之後使用。



ELIXIR COLLAGEN LIFTING GEL (50g)

這種新開發出來的形態記憶高彈力凝露有一個神奇的特徵，那就是不管怎麼擠怎麼壓，馬上就會恢復原來的自然形狀。



用海洋性礦物膠原蛋白精華配合而成的凝露

手指按下去後形狀會一時改變，但是過不了多久就會恢復原狀

如此神奇的恢復力，讓你的肌膚重新獲得彈性



LA/ CHINATOWN
BELLA ANA
(安眠化妝品)
839A N. BROADWAY
(213)620-1937

BOUTIQUE ANA
(安眠化妝品)
988 N. HILL ST., #210
(213)620-9057

SANTA MONICA
SHISEIDO SANTA MONICA
(MITSUWA MARKET)
3760 S. CENTINELA AVE.
(310)636-1100

LA/LITTLE TOKYO
FUJI COSMETICS
330 E. SECOND ST., #C
(213)628-5197

LITTLE TOKYO COSMETIC
(小東京化妝品)
341 E. SECOND ST.
(213)687-4686

LITTLE TOKYO COSMETIC
MITSUWA MARKET
(小東京化妝品)
333 S. ALAMEDA ST.
(213)626-1694

WEST LOS ANGELES
SATSUMA IMPORTS
2029 SAWTELLE BLVD.
(310)473-3946

GARDENA
KCV (MARUKAI MARKET)
1740 W. ARTESIA AVE.
(310)808-0160

SHISEIDO - TORRANCE
(MITSUWA MARKET)
21515 S. WESTERN AVE.
(310)782-6010

MONTEREY PARK
LITTLE TOKYO COSMETIC
(小東京化妝品)
111 N. ATLANTIC BLVD., #114
(626)281-5171

VITATIV - MONTEREY PARK
(名家)
112 W. GARVEY AVE.
(626)288-7728

SAN GABRIEL
ALLURING CORNER (星辰)
301 W. VALLEY BLVD., #103
(626)281-1301

VITATIV - FOCUS (名家)
(全線百貨內)
140 W. VALLEY BLVD.
(626)571-8889

SARAH COSMETICS
(千彩)
704 W. LAS TUNAS DR., #E2
(626)458-6206

ARCADIA
GRACE COSMETICS (名仕)
651 W. DUARTE ROAD
(ARCADIA SUPERMARKET)
(626)821-8783

SAN MARINO
HUNTINGTON PHARMACY
2300 HUNTINGTON DR.
(626)287-9921

LITTLE TOKYO COSMETIC
DIAMOND PLAZA
SHOPPING CENTER
(小東京化妝品)
1330 FULLERTON RD., #106
(626)964-7783

VITATIV - ROWLAND HEIGHTS
(名家)
18438 COLIMA RD., #2
(626)913-1292

YURI COSMETICS
BOUTIQUE (薩門)
18922 E. GALE AVE., #C
(626)810-8911

WEST COVINA
LITTLE TOKYO COSMETIC
MARUKAI PLAZA
(安眠化妝品)
1414 S. AZUSA AVE., #B7
(626)918-8636

BELLA ANA - WEST COVINA
(安眠化妝品)
933-3 S. GLENDORA AVE.
(626)960-9513

ANAHEIM
TOMOKO'S
2943 W. BALL RD.
(714)828-4960

WESTMINSTER
GIGI'S COSMETICS
9200 BOLSA AVE., #209
(714)898-9898

VITATIV (GIGI'S II)
(名家)
9191 BOLSA AVE., #127-128
(714)899-6890

COSTA MESA
MITSUWA MARKET
PLACE
665 PAULARINO AVE.
(714)557-6699

COSTA MESA
COSMETICS
2975 HARBOR BLVD.
(714)424-9036

IRVINE
SHARP FIVE, INC. (名家)
15333 CULVER DR., #900A
(949)653-8999

SHISEIDO
COSMETIC BOUTIQUE

Shiseido 只對在 Shiseido 特約美容專門店出售之產品
提供質量保證

我們親自試過 日本人氣第一的 Medical Cosmetics了！

我們用過「Dr.Ci:Labo Aqua-Collagen-Gel」了唷！

Medical Cosmetics目前正在日本流行當中。Medical Cosmetics，指的是與皮膚專門醫師共同開發出來的護膚保養化粧品，安心的護膚效果受到了美容界與消費者的注目。最近常常聽到人家在說Dr.Ci:Labo Aqua-Collagen-Gel有多好有多好。一直很想試試看的小編，終於皇天不負苦心人得到了試用的機會。Medical Cosmetic是否真的可以解決小編肌膚的煩惱呢？Let's try！



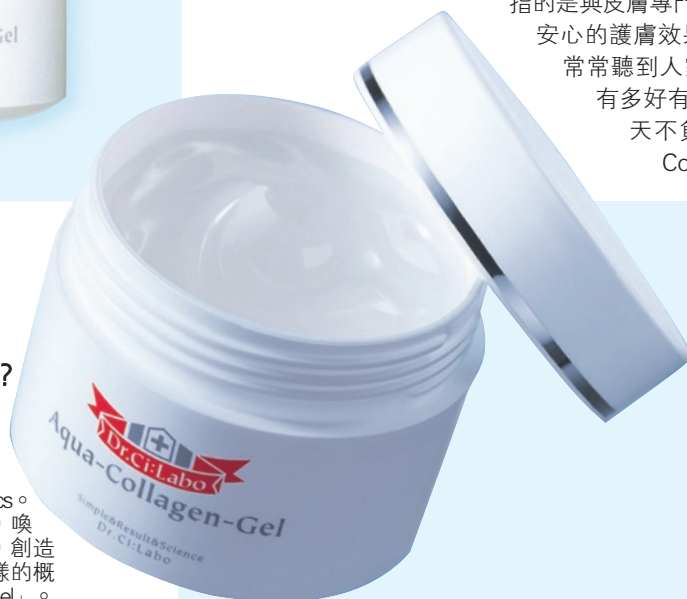
什麼是「Dr.Ci:Labo」？

為了想要解決大多數人對於肌膚的煩惱，皮膚專門家想盡各種方法對症下藥而研發出來的 Medical Cosmetics。只供給肌膚真正需要的養分，喚醒肌膚原本就擁有的美白力，創造出真正的護膚保養品—由這樣的觀念，誕生了「Aqua-Collagen-Gel」。

什麼是「Aqua-Collagen-Gel」？
(多功能保濕凝露)

同時具備了化粧水、乳液、美容液、亮白精華液、隔離霜等五種效果，將洗臉後的保養一次完成的究極精簡保養品。海洋性礦物膠原蛋白以及海藻抽出物精華可以深入滲透肌膚、補給水分。此外，因為極少使用有可能會帶給肌膚刺激和過敏的物質，不論男女老幼、肌膚好壞，都可以安心地使用。

聯絡(美國語): 866-CI-LABO (866-924-5226)
info@ci-labo-usa.com



J-goods編輯部人員檔案

35到39歲，在加州強烈的日照以及乾燥的氣候下而十分在意臉上的小皺紋。因為強烈地感覺到肌膚保濕的重要性，正在拼命尋找適合自己肌膚的化粧品迷。

目前 J-goods 正在分發 Dr.Ci:Labo「Aqua-Collagen-Gel」的免費試用品不用用看怎麼知道呢？自己來試試它的好處吧！

晚上

洗完臉後，擠了像櫻桃般大的Gel試著讓皮膚去適應一下。Gel輕快滑順地擴散開來，小編輕輕柔柔地按摩讓皮膚伸展。做完之後，馬上感覺到已經完全滲透到深層，肌膚變得滑溜滑溜的。更神奇的是早上起床之後，發現肌膚好像包了一層薄膜似的，水水嫩嫩而且晶瑩剔透。

早上

真的只要這一瓶就OK了嗎？剛開始對於說明裡面寫的也有隔離霜效果這件事半信半疑，可是實際上用過之後，滋潤效果維持的非常久，讓我對Gel的魔力感到深深佩服。只是，到了傍晚時有點乾乾的感覺，隔天我就試著先塗過以前習慣用的乳液再用 Aqua-Collagen-Gel。結果，一直到晚上卸粧之前，都可以感受到肌膚的水分有被確實地保持住。

我總覺得

用過傳言中的Aqua-Collagen-Gel之後，完全沒有平常普通的化粧品那種感覺，可以確實的感受到「高級品」所帶來的安心感。特別是對於肌膚乾燥的小編來說，可以跟平常抹的乳液一起使用而得到更佳的滋潤感，更是驚喜萬分。好吧！從今以後小編要繼續給他他用下去，讓我的肌膚永遠「水泡泡、幼咪咪」！

請沿此線切開

免費試用品索取用紙

請用英語填好下列各項資料，傳真或郵寄至編輯部即可

■ Name:

■ Age:

■ Address:

■ Tel:

■ E-Mail:

Fax: (309) 215-4625

Mail to: JGP

c/o Ci-Labo

2161 W.182nd St., Suite 208

Torrance, CA 90504

Aqua-Collagen-Gel
Simple&Result&Science
Dr. Ci:Labo

日本第一品牌的 Medical Cosmetics

Dr. Ci:Labo 終於開始發售了



美國的乾燥氣候，是不是讓您努力想要保持最佳狀態的肌膚感到不適呢？

護膚的基本是保濕。Dr. Ci:Labo的 Aqua-Collagen-Gel 讓您在洗完臉之後，「只需一瓶」就可以完成皮膚的保養。不管是七手八腳急著出門的早晨，還是累了一天回家之後的夜晚，用 Aqua-Collagen-Gel 就可以既確實又輕鬆地讓您的肌膚保持光滑細嫩。

Aqua-Collagen-Gel 從發售開始到現在僅僅花了六年的時間，銷售量就已經突破了380萬大關。

在日本，於2004年的Yahoo! 美容郵購化妝品大賞的乳霜／凝膠／美容液部門當中，更是勇奪了最優秀賞。

Dr. Ci:Labo在台灣、香港都已設有專櫃，正受到大家的熱烈支持與喜愛。



同時具備了五種效果

Aqua-Collagen-Gel

海洋性礦物膠原蛋白以及海藻抽出物使用

Toll Free (美國語) 866-9-CI-LABO (866-924-5226) 11:00am ~ 9:00pm 東海岸時間、假日除外、年中無休
如需樣品，請填寫內頁所附之申請單，郵寄或傳真給我們。線上購物即將開始



E-mail (美國語)

Info@ci-labo-usa.com

Dr. Ci:Labo 網站

www.ci-labo-usa.com